

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 18/2022 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 18/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第303/2008號行政長官批示第五款（二）項及（三）項、第七款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 5 e do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 303/2008, o Chefe do Executivo manda:

一、應吳超偉的請求，免除其擔任離島區社區服務諮詢委員會副召集人的職務。

1. É exonerado, a seu pedido, Ng Chio Wai do exercício de funções de coordenador-adjunto do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas.

二、委任吳鴻祺為離島區社區服務諮詢委員會副召集人，任期至二零二三年一月二十九日。

2. É nomeado Ng Hong Kei como coordenador-adjunto do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas, até 29 de Janeiro de 2023.

三、委任施麗君為離島區社區服務諮詢委員會成員，任期至二零二三年一月二十九日。

3. É nomeada Si Lai Kuan como membro do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas, até 29 de Janeiro de 2023.

四、本批示自公佈翌日起生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二二年二月八日

8 de Fevereiro de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 6/2022 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 6/2022

國際海事組織海上安全委員會於二零一六年十一月二十五日和二零一八年五月二十四日透過第MSC.411(97)號和第MSC.441(99)號決議，通過了《國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則》（《IGC規則》）修正案，該等修正案於二零二零年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

Considerando que o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional (OMI) adoptou, em 25 de Novembro de 2016, através da resolução MSC.411(97), e em 24 de Maio de 2018, através da resolução MSC.441(99), as emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Gases Liquefeitos a Granel (Código IGC), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2020;

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈：

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

——國際海事組織海上安全委員會透過第MSC.411(97)號決議通過的上指修正案的中文和英文正式文本；

— as referidas emendas adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da OMI através da resolução MSC.411(97), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

——國際海事組織海上安全委員會透過第MSC.441(99)號決議通過的上指修正案的中文和英文正式文本。

— as referidas emendas adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da OMI através da resolução MSC.441(99), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

《IGC規則》已透過第116/2015號行政長官公告公佈於二零

O Código IGC encontra-se publicado no Suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*,

一五年八月十四日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊。

II Série, n.º 32, de 14 de Agosto de 2015, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 116/2015.

二零二二年二月八日發佈。

Promulgado em 8 de Fevereiro de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 MSC.411 (97) 號決議

(2016 年 11 月 25 日通過)

國際散裝運輸液化氣體船舶構造與設備規則 (IGC 規則) 修正案

海上安全委員會，

憶及國際海事組織公約第 28 (b) 條關於本委員會的職能，

注意到 MSC.5 (48) 決議通過的《國際散裝運輸液化氣體船舶構造與設備規則》(IGC 規則)，根據 1974 年國際海上人命安全公約(“本公約”)第 VII 章已成為強制性文件，

還注意到本公約第 VIII (b) 條和第 VII/11.1 條關於 IGC 規則修正程序的規定，

在其第 97 屆會議上審議了按本公約第 VIII (b) (i) 條提出和分發的 IGC 規則修正案，

1 按本公約第 VIII (b) (iv) 條規定，通過 IGC 規則修正案，其文本載於本決議附件；

2 按本公約第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條規定，決定上述修正案將在 2019 年 7 月 1 日視為已被接受，除非在此日期之前，有三分之一以

上的本公約締約國政府或擁有商船合計噸位不少於世界商船總噸位 50% 的締約國政府通報其反對該修正案；

3 **提請**各締約國政府注意，按本公約第 VIII（b）（vii）（2）條規定，該修正案將在按上述 2 被接受後，於 2020 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘書長按本公約第 VIII（b）（v）條規定，將核正無誤的本決議及其附件中修正案文本的副本分發給本公約所有締約國政府；

5 **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本分發給非本公約締約國的本組織成員。

附 件

國際散裝運輸液化氣體船舶構造與設備規則

（IGC 規則）修正案

第 3 章

船舶布置

3.2 起居、服務和機器處所以及控制站

現有 3.2.5 替換如下：

“3.2.5 面向貨物區域和在 3.2.4 中規定的限制內的上層建築或甲板室外側壁上的窗和舷窗（駕駛室窗除外）須建造成 A－60 級。最上層連續甲板以下外板上的舷窗以及在第 1 層上層建築或甲板室的舷窗均須為固定（非開啟）型。”

RESOLUTION MSC.411(97)
(adopted on 25 November 2016)

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE
CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING
LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.5(48), by which it adopted the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk ("the IGC Code"), which has become mandatory under chapter VII of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation VII/11.1 of the Convention concerning the procedure for amending the IGC Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-seventh session, amendments to the IGC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the IGC Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purpose of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE
CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING
LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)****CHAPTER 3
SHIP ARRANGEMENTS****3.2 Accommodation, service and machinery spaces and control stations**

Existing paragraph 3.2.5 is replaced with the following:

"3.2.5 Windows and sidescuttles facing the cargo area and on the sides of the superstructures and deckhouses within the limits specified in 3.2.4, except wheelhouse windows, shall be constructed to "A-60" class. Sidescuttles in the shell below the uppermost continuous deck and in the first tier of the superstructure or deckhouse shall be of fixed (non-opening) type."

第 MSC.441 (99) 號決議

(2018 年 5 月 24 日通過)

國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則 (國際氣體規則) 修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》第 28 (b) 條關於本委員會的職能，

憶及第 MSC.5 (48) 號決議通過的《國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則》(“國際氣體規則”)，根據《1974 年國際海上人命安全公約》(“本公約”) 第 VII 章規定，已成為強制性規則，

進一步憶及本公約第 VIII (b) 條和第 VII/11.1 章關於《國際氣體規則》的修正程序，

在其第九十九屆會議上審議了按本公約第 VIII (b) (i) 條提出和分發的《國際氣體規則》修正案，

1 按本公約第 VIII (b) (iv) 條規定，通過《國際氣體規則》修正案，其文本載於本決議的附件；

2 按本公約第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條規定，決定該修正案將於 2019 年 7 月 1 日被視為已被接受，除非在此日期之前，有三分之一以

上的本公約締約國政府或擁有商船合計噸位數不少於世界商船總噸數 50%的締約國政府向秘書長通報其反對該修正案；

3 **提請**本公約各締約國政府注意，按本公約第 VIII (b) (vii) (2) 條規定，該修正案將在按上述第 2 款被接受後，於 2020 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘書長按本公約第 VIII (b) (v) 條規定，將核正無誤的本決議及其附件中的修正案文本的副本分發給本公約所有締約國政府；

5 **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本分發給非本公約締約國的本組織成員。

附 件

國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則

（國際氣體規則）修正案

在附錄 2 中，《國際散裝運輸液化氣體適裝證書》格式範本現有第 6 段由下列文字替換：

“6 該船備有經批准的按第 2.2.5 段要求的裝載和穩性資料小冊子。

7 船舶的裝載必須：

.1* 僅根據使用按第 2.2.6 段配備的經批准的穩性儀進行完整和破損穩性要求符合性驗證的裝載工況進行裝載；

.2* 如給予第 2.2.7 段允許的免除並且未配備本規則 2.2.6 要求的認可的穩性儀，應按以下一種或多種認可方法進行裝載：

.1* 根據上述 6 所述的經批准的裝載和穩性資料小冊子所述的裝載工況；或

.2* 根據使用認可的方法.....遠程驗證的裝載工況；或

.3* 根據上述 6 所述的經批准的裝載和穩性資料小冊子所定義的批准的工況範圍內的裝載工況；或

.4* 根據使用上述 6 所述的經批准的裝載和穩性資料
小冊子所定義的批准的臨界 KG/GM 數據驗證的
裝載工況；

.3* 根據本證書所附的裝載限制。

如要求不按上述指導裝載船舶，則應將能證明提議的裝載工
況合理性的必要計算資料提交發證主管機關，主管機關可書
面授權採用所提議的裝載工況**

* 不適用者刪除。

** 如果已妥為簽字並蓋章，本案文可附於證書中，而不納入證書。”

RESOLUTION MSC.441(99)
(adopted on 24 May 2018)

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND
EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO resolution MSC.5(48), by which it adopted the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk ("the IGC Code"), which has become mandatory under chapter VII of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

RECALLING FURTHER ALSO article VIII(b) and regulation VII/11.1 of the Convention concerning the procedure for amending the IGC Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-ninth session, amendments to the IGC Code, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the IGC Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified the Secretary-General of their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon its acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purpose of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)

In appendix 2, the existing paragraph 6 of the model form of International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk is replaced with the following:

- "6 That the loading and stability information booklet required by paragraph 2.2.5 of the Code has been supplied to the ship in an approved form.
- 7 That the ship shall be loaded:
- .1* only in accordance with loading conditions verified compliant with intact and damage stability requirements using the approved stability instrument fitted in accordance with paragraph 2.2.6 of the Code;
- .2* where a dispensation permitted by paragraph 2.2.7 of the Code is granted and the approved stability instrument required by paragraph 2.2.6 of the Code is not fitted, loading shall be made in accordance with one or more of the following approved methods:
- .i* in accordance with the loading conditions provided in the approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; or
- .ii* in accordance with loading conditions verified remotely using an approved means; or
- .iii* in accordance with a loading condition which lies within an approved range of conditions defined in the approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; or
- .iv* in accordance with a loading condition verified using approved critical KG/GM data defined in the approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; and
- .3* in accordance with the loading limitations appended to this Certificate.

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions shall be communicated to the certifying Administration who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition."

* Delete as appropriate.

** Instead of being incorporated in the Certificate, this text may be appended to the Certificate, if duly signed and stamped."

第 7/2022 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2022

國際海事組織海上安全委員會於二零一五年六月十一日透過第MSC.393 (95) 號決議通過了《國際海運固體散裝貨物規則》(《固體散貨規則》) 修正案, 該修正案已於二零一七年一月一日在國際法律秩序上生效, 包括對澳門特別行政區生效;

基於此, 行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條(一)項和第六條第一款的規定, 命令公佈國際海事組織海上安全委員會透過第MSC.393 (95) 號決議通過的上指修正案的中文和英文正式文本。

Considerando que, em 11 de Junho de 2015, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional (OMI), através da resolução MSC.393(95), adoptou emendas ao Código Marítimo Internacional de Cargas Sólidas a Granel (Código IMSBC), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2017;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as referidas emendas adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da OMI através da resolução MSC.393(95), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.